

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO (PT) ASPIRADOR PARA A SERRA OSCILANTE DE GESSO STANDARD



Aspirador para a serra oscilante STANDARD para gesso com acessórios opcionais



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Alemanha
Telefone +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0661 / Rev F / ACR01110 / 2026-06-19



LEIA ANTES DE UTILIZAR E GUARDE EM LOCAL SEGURO

PRODUTO

Estas instruções de utilização referem-se aos aspiradores RUDOLF Medical a utilizar com as serras para gesso RUDOLF Medical «STANDARD». Está a receber um produto de alta qualidade, cujo manuseamento e utilização adequados são descritos abaixo.

Apenas para uso profissional: Os instrumentos destinam-se a ser utilizados apenas por utilizadores profissionais (cirurgiões, enfermeiros de bloco operatório, técnicos de reprocessamento de dispositivos médicos).



Os aspiradores RUDOLF Medical para serras oscilantes de gesso são fornecidos não esterilizados. O aspirador e os acessórios devem ser limpos após cada utilização.

FINALIDADE PREVISTA

O aspirador destina-se a aspirar da área de trabalho o pó produzido pela serra para gesso durante a remoção do gesso.

População de doentes: Não existem restrições relativas à população de doentes. Deve ficar ao critério e experiência do profissional de saúde decidir se os benefícios superam os riscos na população em questão.

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Não fixe com rebites ou parafusos quaisquer etiquetas ou sinais no dispositivo. Isto pode danificar o isolamento de proteção. Recomenda-se a utilização de etiquetas autocolantes.
- Utilize apenas fichas e cabos sem danos. Verifique regularmente os cabos e as fichas.
- A especificação de tensão do aspirador deve corresponder à tensão da rede elétrica e à especificação de tensão da serra oscilante para gesso.
- Utilize apenas acessórios originais.
- Utilize equipamento de proteção individual, como óculos de proteção, proteção auditiva e luvas.
- O aparelho não deve ser utilizado em atmosferas potencialmente explosivas.
- Os filtros devem estar sempre colocados durante a aspiração.

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO: INSPEÇÃO VISUAL E FUNCIONAL

Verifique o seguinte:

- Danos externos (por exemplo, cabo defeituoso, ficha deformada, amolgadelas, fissuras)
- Funcionamento correto
- Anel de vedação: verificar se apresenta fissuras ou deformações

Ver também a secção «MANUTENÇÃO, CONTROLO E INSPEÇÃO».

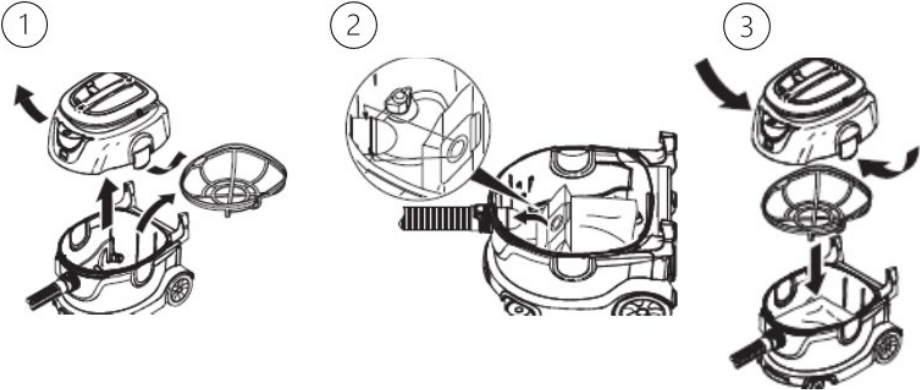
ASPIRADOR PARA A SERRA OSCILANTE DE GESSO STANDARD

Conteúdo da embalagem:

RU 6220-60	Aspirador apenas para a serra oscilante para gesso STANDARD, incluindo: 1 cesto de filtro 1 Filtro de velo ecológico 1 Saco de filtro de velo
D0661	Instruções de utilização (online)

INSERIR SACOS DE FILTRO

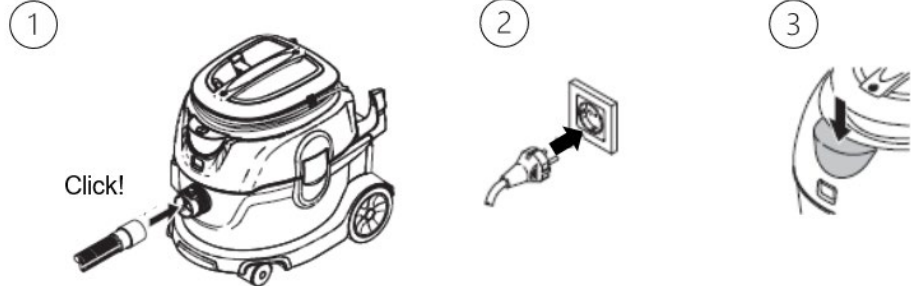
	Desligue o aspirador e retire a ficha da tomada.
①	Desbloqueie a cabeça de aspiração e retire-a. Retire o cesto do filtro.
②	Insira o saco de filtro.
③	Coloque o cesto do filtro.
	Coloque o bocal de aspiração de volta na base do aspirador e bloqueie-o no lugar. Deve ouvir o bocal de aspiração encaixar no lugar.



COLOCAR EM FUNCIONAMENTO

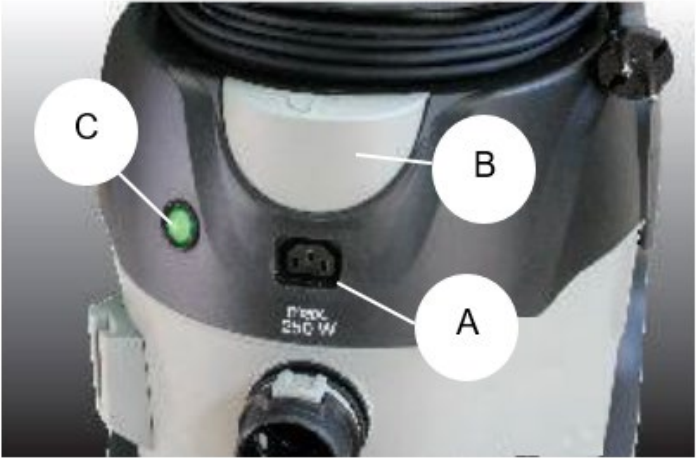
Colocar em funcionamento manualmente

①	Ligue a mangueira de aspiração, que deve encaixar-se de forma audível.
②	Insira a ficha na tomada.
③	Ligue o aparelho. O aparelho está pronto a funcionar.



Ligar/desligar automaticamente o aspirador

- (A) Ligue a ficha de alimentação da serra oscilante para gesso ao aspirador.
(B) Ligue o aspirador.
(C) A luz acende-se e o aspirador liga-se brevemente durante cerca de 8 segundos para uma verificação. O aspirador encontra-se agora no modo de espera.



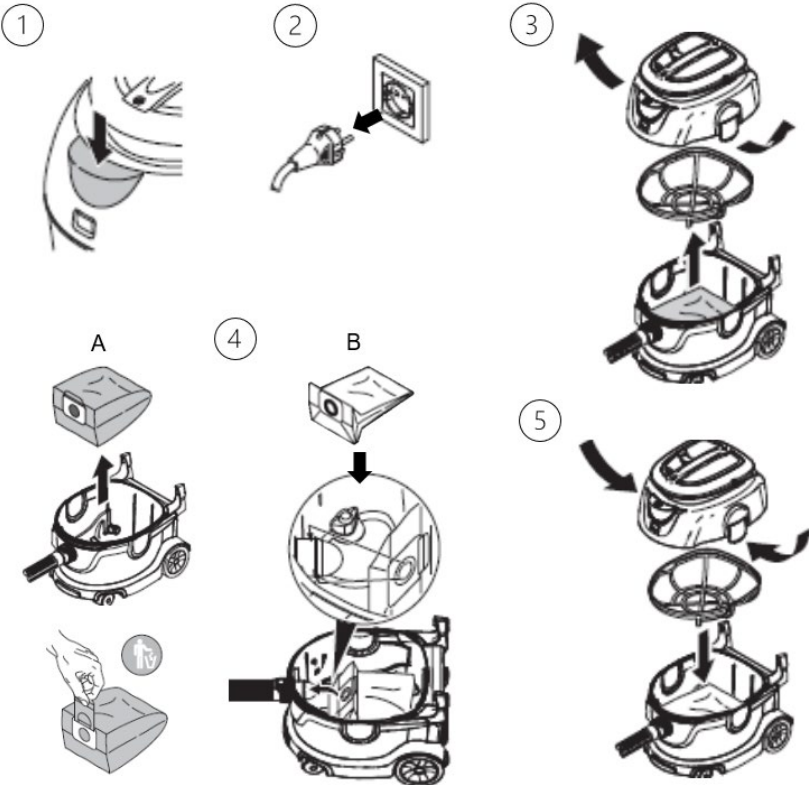
Notas:

- O aspirador é ligado e desligado automaticamente quando a serra oscilante para gesso está em modo de espera.
- Se o aspirador for ligado novamente menos de 4 segundos após ter sido desligado pela serra de gesso, o sistema de aspiração continuará a funcionar continuamente.
- O aspirador tem um tempo de sobrecorrida de até 8 segundos para garantir que a mangueira de aspiração seja completamente esvaziada.

SUBSTITUIR O SACO FILTRANTE (REF RZ6220-14, RZ6220-63, RZ6220-64)



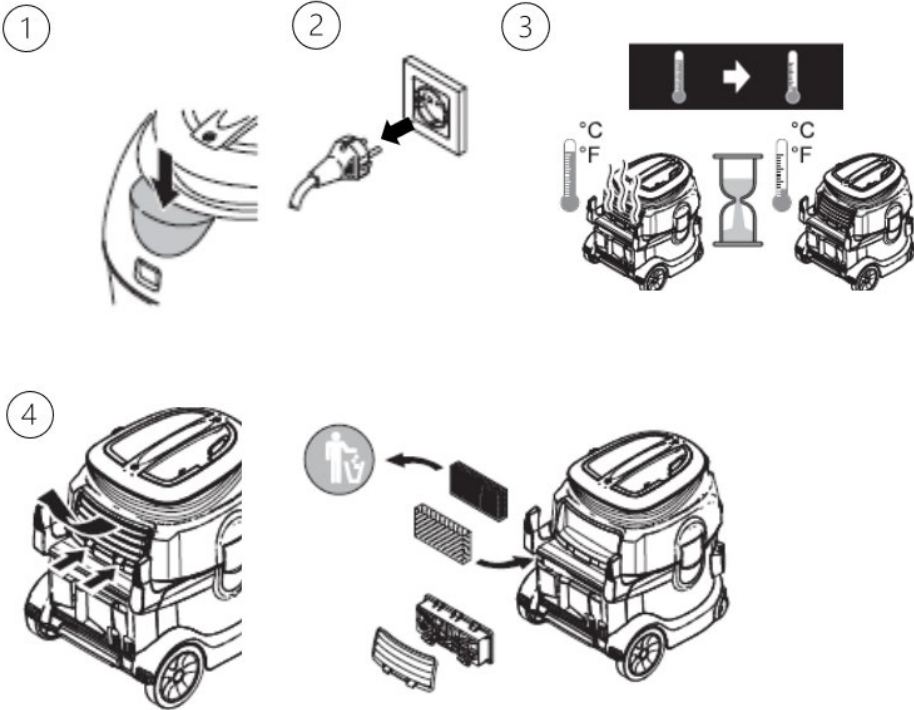
①	Desligue o aspirador.
②	Desligue a ficha da tomada.
③	Desbloqueie a cabeça de aspiração e retire-a. Retire o cesto do filtro.
④	Troque o saco de filtro. A = Retire o saco de filtro cheio B = Insira o novo saco de filtro
⑤	Coloque o cesto do filtro. Coloque o bocal de aspiração de volta na base do aspirador e encaixe-o no lugar. Deve ouvir o bocal de aspiração a encaixar no lugar.



SUBSTITUIR O FILTRO DE EXAUSTÃO (filtro de velo REF RZ6220-12, RZ6220-13)



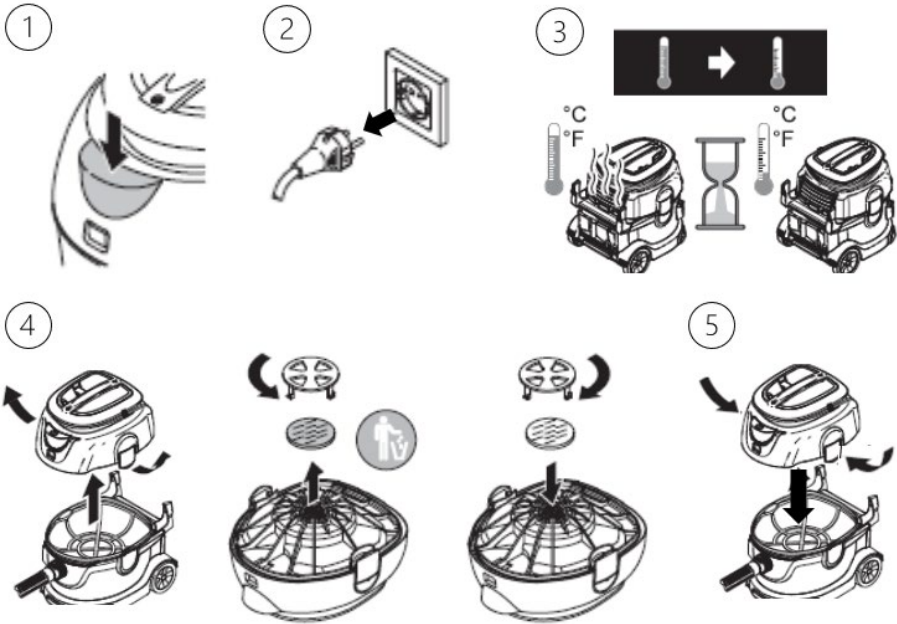
①	Desligue o aspirador.
②	Desligue a ficha da tomada.
③	Deixe o aspirador arrefecer durante aproximadamente 30 minutos, caso tenha estado anteriormente em funcionamento.
④	Abra a tampa do filtro. Substitua o filtro de ar de exaustão. Feche a tampa do filtro, que deve encaixar de forma audível.



SUBSTITUIR O FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR (REF RZ6220-15)



①	Desligue o aspirador.
②	Desligue a ficha da tomada.
③	Deixe o aspirador arrefecer durante aproximadamente 30 minutos, caso tenha estado em funcionamento anteriormente.
④	1. Desbloqueie a cabeça de aspiração e remova-a. a) Retire o filtro de proteção do motor da cabeça de aspiração e elimine-o de forma adequada. b) Coloque o novo filtro de proteção do motor na cabeça de aspiração.
⑤	Coloque o cesto do filtro. Coloque o bocal de aspiração de volta na base do aspirador e bloqueie-o no lugar. Deve ouvir o bocal de aspiração encaixar no lugar.



NOTAS SOBRE AVARIAS

Avaria	Solução
A turbina de sucção não está a funcionar.	– Verifique o cabo, a ficha, o fusível e a tomada. – Ligue o aparelho.
A turbina de sucção desliga-se.	Esvazie o recipiente
A turbina de sucção não reinicia após o recipiente ter sido esvaziado.	Desligue o aparelho e aguarde 5 segundos; ligue-o novamente após 5 segundos.
A potência de sucção diminui.	– Remova o bloqueio da unidade de remoção de pó, da mangueira de sucção ou do filtro. – Substitua o saco de filtro de papel / filtro de velo. – Encaixe corretamente a tampa do filtro – Substitua o filtro da proteção do motor. – Substitua o filtro de ar de escape.
Fuga de pó durante a aspiração	– Verifique se o filtro está corretamente instalado. – Substitua o filtro da proteção do motor. – Substitua o filtro de ar de exaustão.

CONJUNTO DE ATUALIZAÇÃO PARA A SERRA OSCILANTE DE GESSO STANDARD

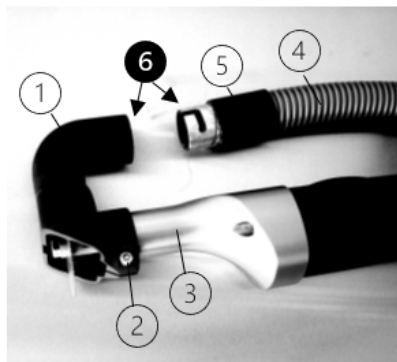
Com o kit de adaptação, é instalado um dispositivo de aspiração de pó na serra oscilante para gesso STANDARD e ligado ao aspirador.

Conteúdo da embalagem:

RZ6220-61	Conjunto de atualização para a serra oscilante para gesso STANDARD, composto por: 1 aspirador (RU 6220-60) 1 mangueira flexível (RZ6220-62) 1 unidade de remoção de pó (RZ6220-68) 1 suporte para mangueira (RZ6220-70) 1 cabo adaptador (RZ6220-73) 1 chave Torx com cabo em T (RZ6220-06) 1 chave de soquete tipo pino com cabo em T, 11 mm (RZ6220-71) 1 Tubo com massa lubrificante especial 2 anéis de vedação (O-rings), para mangueira
D0661	Instruções de utilização (online)

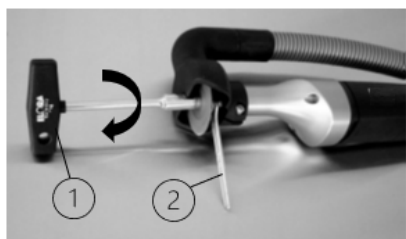
MONTAGEM

 **Desligue a ficha de alimentação da serra de gesso antes da montagem.**



Montagem da unidade de remoção de pó

1. Fixe a unidade de remoção de pó (1) ao corpo da serra para gesso (3) e aperte-a com um parafuso Torx (2).
2. Coloque o anel de vedação (5) na mangueira (4).
3. Lubrifique o encaixe de baioneta na parte exterior e a ligação da unidade de remoção de pó na parte interior (6).
4. Ligue a unidade de remoção de pó (1) à mangueira (4) e ao anel de vedação (5) utilizando o fecho de baioneta.



Montagem da lâmina de serra

1. Coloque a lâmina de serra e aperte o parafuso ligeiramente com a mão.
2. Coloque a chave de boca (2) no eixo para o bloquear.
3. Utilize a chave de soquete tipo pino (1) para apertar o parafuso que fixa a lâmina de serra.



Utilize sempre ambas as chaves ao substituir a lâmina de serra

- Chave de soquete tipo pino (RZ6220-71) para apertar e
- Chave de boca (RZ6220-02, fornecida com a serra para gesso) para contrapor o parafuso.

Montagem do suporte da mangueira

1. Fixe o suporte da mangueira na ranhura de fixação do aspirador.
2. Coloque a mangueira do aspirador na forquilha do suporte da mangueira.

Montagem do cabo adaptador

1. Ligue o cabo de alimentação da serra para gesso à tomada do cabo adaptador.
2. Em seguida, insira a ficha do cabo adaptador na tomada do aspirador.

CONJUNTO DE ATUALIZAÇÃO PARA A SERRA OSCILANTE PARA GESSO STANDARD COM ACESSÓRIOS OPCIONAIS



A ilustração de exemplo mostra uma configuração completa com acessórios opcionais:

- (1) Aspirador
- (2) Mangueira
- (3) Suporte para mangueira
- (4) Prateleira, fixação magnética para arrumação de ferramentas, opcional
- (5) Unidade de remoção de pó
- (6) Suspensão com pega, regulável em altura, para segurar a serra de gesso com a unidade de remoção de pó montada e para empurrar o aparelho com facilidade, opcional
- (7) Serra oscilante para gesso STANDARD, opcional
- (8) Tomada para cabo adaptador
- (9) Cabo adaptador

LIMPEZA



Desligue o aspirador da rede elétrica antes da limpeza.

- Remova a sujidade mais acentuada imediatamente após a utilização
- Limpe o aspirador e os seus componentes após a utilização. Utilize um pano macio, limpo e sem fiapos e um produto de limpeza com um valor de pH entre 9 e 10.
- Não utilize escovas metálicas nem produtos de limpeza abrasivos.

MANUTENÇÃO, CONTROLO E INSPEÇÃO



Desligue o aspirador da rede elétrica antes de realizar a manutenção.

- Respeite as verificações de segurança de acordo com os regulamentos locais aplicáveis a dispositivos móveis de uso comercial.
- Substitua o filtro da proteção do motor a cada 3 meses; caso contrário, poderá ocorrer uma perda de potência de sucção ou danos na turbina de sucção.
- Substitua o filtro de ar de exaustão uma vez por ano.
- O fecho de baioneta entre a unidade de remoção de pó e a mangueira de sucção deve ser limpo a intervalos regulares e lubrificado novamente com uma graxa especial. Deve estar sempre ligeiramente lubrificado.
- O anel de vedação deve ser verificado regularmente quanto a fissuras e deformações. Nunca utilize o aspirador sem o anel de vedação.
- Após a limpeza, o aspirador deve ser submetido a uma inspeção visual e funcional. O aspirador deve estar isento de resíduos visíveis. Deve ser dada especial atenção às ranhuras de ar e aos elementos de controlo. Consulte também «ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO: INSPEÇÃO VISUAL E FUNCIONAL».
- Os produtos com defeito devem ser limpos antes de serem devolvidos para reparação ou reclamação.

ARMAZENAMENTO

- Armazene o aspirador num ambiente seco e limpo, a uma temperatura entre 5 e 40 °C.

ELIMINAÇÃO

- Recicle as embalagens, os aparelhos usados e os acessórios de forma ecológica. Pode obter mais informações junto do seu revendedor especializado.
- Os produtos só podem ser eliminados de forma adequada após uma limpeza bem-sucedida.
- Ao eliminar ou reciclar o produto ou os seus componentes, devem ser respeitadas as regulamentações nacionais.

REPARAÇÕES E DEVOLUÇÕES

- Nunca efetue reparações por conta própria. A manutenção e as reparações só podem ser realizadas por pessoas com formação e qualificação adequadas. Contacte a RUDOLF Medical ou o seu departamento de tecnologia médica caso tenha alguma dúvida a este respeito.
- Os produtos com defeito devem ser limpos antes de serem devolvidos para reparação ou reclamação.

PROBLEMAS / INCIDENTES

- O utilizador deve comunicar todos os problemas com os produtos da RUDOLF Medical ao respetivo revendedor especializado.
- Em caso de incidentes graves com os produtos, o utilizador deve comunicar o mesmo à RUDOLF Medical, na qualidade de fabricante, e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador está estabelecido.

GARANTIA

- Oferecemos uma garantia para os aspiradores RUDOLF Medical para serras oscilantes de gesso, em conformidade com os regulamentos legais e específicos de cada país (comprovativo através de fatura ou nota de entrega). O período de garantia é de dois anos.
- Em caso de defeitos de material ou de fabrico, repararemos o dispositivo gratuitamente. O direito à garantia caduca se tentar reparar o dispositivo por conta própria.
- Os danos causados por manuseamento inadequado, sobrecarga ou desgaste normal estão excluídos da garantia. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de reclamação ao abrigo da garantia ou de reparação, inclua uma cópia da fatura ou da nota de entrega juntamente com o dispositivo.
- Se o dispositivo for modificado por pessoal não autorizado, esta declaração torna-se inválida e a garantia expira.

DADOS TÉCNICOS

Ligação à rede elétrica	220 - 240 Volts, 50/60 Hz
Consumo de energia nominal	1300 watts
Vácuo	244 mbar
Capacidade do recipiente	aprox. 15 litros
Peso	8,0 kg
Volume de ar	61 L
Desempenho do filtro	99,97 % > 0,5 µm
Classe de proteção	II
Índice de proteção (IP)	IP2X
Nível de ruído (ponderado A)	59 dB (A)

ACESSÓRIOS / PEÇAS SOBRESSALENTES

Ilustração	REF	Descrição do artigo
	RZ6220-14	Saco de filtro de velo, embalagem de 5 unidades
	RZ6220-63	Saco de filtro de papel, embalagem de 10 unidades
	RZ6220-64	Saco de filtro húmido, embalagem de 5 unidades
	RZ6220-12	Filtro de velo ecológico, embalagem de 3 unidades
	RZ6220-13	Filtro HEPA de velo ecológico
	RZ6220-15	Filtro de proteção do motor
	RU 6220-51-02	Cesto de filtro, para aspirador RU 6220-60
	RZ6220-62	Mangueira flexível, 2 m
	RZ6220-70	Suporte para mangueira
	RZ6220-68	Unidade de remoção de pó

Ilustração	REF	Descrição do artigo
	RZ6220-73	Cabo adaptador para ligar a serra de gesso e o aspirador
	RZ6220-71	Tomada tipo pino com pega em T, 11 mm
	RZ6220-06	Chave Torx com cabo em T
	RZ6220-02	Chave de boca, 11 mm
	RZ6220-03	Parafuso de fixação para lâmina de serra para serra de gesso RU 6220-20
	RZ6220-04	Anel de fixação com ranhuras para serra de gesso RU 6220-20
	RZ6220-11	Anel de fixação com pinos de encaixe para serra de gesso RU 6220-20
	RZ6220-69	Suspensão com pega, regulável em altura para aspirador RU 6220-60, para fixação da serra oscilante para gesso RU 6220-20
	RZ6220-72	Suporte magnético para lâminas de serra e ferramentas (Acessório para a suspensão RZ6220-69)

SÍMBOLOS

	Consulte as instruções de utilização
	Número de lote
	Número do artigo
	N.º por embalagem
	Não esterilizado
	Atenção
	Fabricante
	Data de fabrico
	Marcação CE de acordo com o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos (MDR)
	Marcação WEEE
	Dispositivo médico